PRACA MAGISTERSKA

UWAGI WSTĘPNE

· Warunkiem uzyskania zaliczenia pierwszego i drugiego semestru pierwszego roku jest obecność i aktywne uczestnictwo w zajęciach, czytanie literatury fachowej, podanie tematu pracy (koniec pierwszego semestru pierwszego roku - styczeń), planu pracy, większości bibliografii, wykonanie zadania/zadań projektowych (np. prezentacji) oraz, w drugim semestrze, zatwierdzenie przez promotora jednego rozdziału pracy. Aby otrzymać zaliczenie/ uzyskać akceptację pracy do obrony student musi oddać rozdział/ część pracy/ pracę z odpowiednim wyprzedzeniem. Promotor zastrzega sobie czas sprawdzania 7 dni roboczych. Ten okres może ulec wydłużeniu w określonych okolicznościach. Termin zatwierdzenia rozdziału/ pracy związany jest z ostateczną akceptacją przez promotora, a nie przesłaniem tekstu do oceny. Promotorzy nie sprawdzają prac i nie prowadzą korespondencji w okresie urlopowym oraz w czasie dni wolnych od pracy. Terminy składania prac magisterskich określa BOSiD.

· Warunkiem uzyskania zaliczenia drugiego roku seminarium jest oddanie oprawionej pracy w terminie określonym w Regulaminie Studiów oraz pozytywnej weryfikacji pracy w systemie kontroli antyplagiatowej stosowanej w uczelni. Kluczowy dla akceptacji pracy jest wynik kontroli antyplagiatowej JSA. Warunki przeprowadzenia kontroli antyplagiatowej oraz szczegółowości przedstawiania jej wyniku studentowi określa BOSiD. Warunki akceptacji pracy określa regulamin antyplagiatowy. Jeśli współczynnik podobieństwa jest wyższy niż 30%, promotor ma prawo do odrzucenia pracy, jeśli uzna, że nosi ona znamiona plagiatu. Również w sytuacji, gdy wynik kontroli antyplagiatowej wypadnie w ramach określonych regulaminem, promotor i recenzent mają prawo do podważenia wiarygodności pracy, jeśli istnieje uzasadniona podstawa do przypuszczenia, że została ona napisana niesamodzielnie lub pozyskana w nielegalny sposób. W takiej sytuacji promotor/ recenzent ma obowiązek wskazać studentowi podstawy podważenia wiarygodności pracy (np. źródło internetowe).

· Pracę należy oddawać etapami. Oddanie jednorazowe całej pracy bez uprzedniego skonsultowania jej poszczególnych części spowoduje jej odrzucenie.

. Promotor ma prawo nie wyrazić zgody na przedłużenie terminu oddania pracy, jeśli stan zaawansowania pracy nie pozwala stwierdzić, że powstanie ona do tego terminu.

· Treść pracy i metodologia przeprowadzenia badania uwarunkowane są specyfiką dyscypliny naukowej.

· Wybór wersji językowej (British vs. American English) jest dowolny, lecz musi być konsekwentnie przestrzegany w całej pracy.

· Praca powinna być poprawna językowo, obowiązuje styl akademicki. Oznacza to, że praca powinna być zasadniczo wolna od błędów językowych, stylistycznych czy technicznych. Promotor nie ma obowiązku poprawiania błędów językowych. W przypadku stwierdzenia bardzo dużej liczby błędów (ponad 10 na jednej stronie), prowadzący, przed przystąpieniem do oceny merytorycznej, może odesłać pracę w celu wprowadzenia poprawek językowych.

 PLAN PRACY

Objętość: 75-85

1. **Title pages** po polsku i po angielsku (tytuł około 15 wyrazów) Tematyka pracy musi nawiązywać do języka obcego, preferowany jest język angielski.

2. **Statements of authorship and anti-plagiarism** (dostępne na stronie internetowej uczelni)

3. **Introduction.** (2-3 strony). Tu piszemy, o czym jest praca, jakie ma cele, oraz co zawierają poszczególne rozdziały.

4. **Theoretical Sections** (dwa rozdziały teoretyczne 30-40 stron). Przegląd literatury.

**5.** **Practical Application** (20-30 stron lub więcej w zależności od specjalizacji/ specyfiki pracy).

· Objectives of the research

· Participants

· Procedure

· Results

· Interpretation

**[4-5 in M.A. theses in literature: Following the Introduction, there are two to three chapters that analyse the issue(s) which is/are at the core of the Master's thesis./**

**W pracach magisterskich z literaturoznawstwa środkowe rozdziały poświęcone są analizie problemów i tekstów, które stanowią sedno danej pracy ]**

6. **Conclusion** (2-10 stron)

7. **Summary in Polish** (1-2 strony)

8. **References/ Bibliography** Minimalna liczba pozycji to 40, średnia liczba to 50 (popartych odnośnikami bibliograficznymi w pracy)

9. **Appendices.** Kwestionariusze, ankiety, pomoce naukowe, skrypty, teksty, nośniki elektroniczne, itd.

TYTUŁ I STRONA TYTUŁOWA

· Tytuł pracy powinien zawierać do 15 wyrazów

· Format, układ i wielkość czcionki strony tytułowej według zaleconego wzoru (dostępny na stronie uczelni)

Strona tytułowa pracy oraz strony z oświadczeniem studenta muszą być wykonane wg wzorów stanowiących załącznik do Wytycznych. Oświadczenia (dostępne na stronie uczelni) zamieszczamy po stronie tytułowej.

SPIS TREŚCI (plan pracy) - na początku pracy, po oświadczeniach

TEKST PRACY - wskazówki edytorskie

· plik tekstowy w formie MS Word wyjustowany;

· marginesy: marginesy: lewy – 3,5 cm, prawy, górny i dolny – 2,5 cm;

· odstęp między wierszami (interlinia) – 1,5;

· czcionka – 12 pkt. Times New Roman;

· rozdziały zawsze od nowej strony, a ich tytuły wyróżnione wersalikiem (duże litery); i pogrubioną czcionką 14 pkt;

· akapity wyróżnione tabulatorem 1,25 cm; pierwszy akapit po nagłówku bez tabulatora, brak odstępu pomiędzy akapitami;

· nazwy łacińskie lub inne nazwy fachowe definiowane w tekście kursywą;

· numeracja na dole strony w prawym narożniku.

STRESZCZENIE po polsku - na końcu pracy przed bibliografią.

TABELE I RYCINY

· tytuł tabeli zawsze nad tabelą, ewentualnie dodatkowe objaśnienia pod tabelą, zawartość tabel czcionką 10 pkt.; numeracja tabel ciągła przez całą pracę; źródło pochodzenia tabeli zawsze pod tabelą, po objaśnieniach;

· Ryciny – to wszystkie mapy, wykresy, rysunki i fotografie; podpis do ryciny pod ryciną, numeracja rycin ciągła przez całą pracę, źródło pochodzenia rycin pod rycinami.

PIŚMIENNICTWO CYTOWANE W TEKŚCIE ORAZ BIBLIOGRAFIA - ZGODNIE Z WYTYCZNYMI APA (w załączniku)

W PRZYPADKU LITERATUROZNAWSTWA DOPUSZCZA SIĘ WYTYCZNE MLA ORAZ CHICAGO MANUAL OF STYLE.

UWAGI KOŃCOWE

STUDENT składa pracę w wersji elektronicznej z podpisanym przez siebie oświadczeniem A i podpisanym przez oświadczeniem C.

. Warunki składania pracy do obrony określa BOSiD i mogą one ulegać modyfikacji

Egzamin dyplomowy odbywa się w siedzibie Uczelni, bądź online. Student otrzymuje trzy pytania: dwa od promotora i jedno od recenzenta, przy czym co najmniej jedno pytanie pochodzi z zakresu teoretycznego podanego przed obroną. Aby otrzymać ocenę pozytywną, student musi odpowiedzieć co najmniej dostatecznie na wszystkie pytania.

**ZAGADNIENIA NA EGZAMIN DYPLOMOWY**

**Akwizycja: dr hab. Adriana Biedroń prof.AP**

1. The factor of age in SLA: Critical Period Hypothesis, differences between children and adults/ Czynnik wieku: Hipoteza Okresu Krytycznego, różnice pomiędzy dorosłymi i dziećmi

2. Individual differences in SLA: foreign language aptitude, memory, motivation, learning styles and strategies. personality, willingness to communicate, self-esteem, inhibition, attitudes, beliefs, etc. / Czynniki indywidualne w akwizycji: zdolności językowe, motywacja, style i strategie uczenia się, osobowość, gotowość komunikacyjna.. itd.

3. Social factors in SLA, acculturation/Czynniki społeczne w nauczaniu języka obcego, akulturacja

4. Types and sources of errors in a foreign language. Error correction. / Źródła i typy błędów. Poprawa.

5. Bi- and multilingualism, definitions, types/ Dwu- i wielojęzyczność

6. Bilinguals and their characteristics? Osoby dwujęzyczne i ich charakterystyka

7. Nativeness and near-nativeness, nativeness versus Intelligibility, levels of competence/ Natywność versus komunikatywność, poziomy kompetencji

8. Methods and techniques of teaching in different age groups/ Metody i techniki nauczania języka w różnych grupach wiekowych

 **Translatoryka: dr hab. Marek Łukasik, prof. AP**

**→ Prace z zakresu tłumaczeń**

1. Translation and the translation system. / Tłumaczenie i układ translacyjny.
2. Types of translation. Characterise written (general, literary, specialised), oral (consecutive/ simultaneous) and audiovisual (subtitling, voice-over, etc.) translation. / Rodzaje tłumaczenia. Scharakteryzuj tłumaczenie pisemne (ogólne, literackie, specjalistyczne), ustne (konsekutywne, symultaniczne), audiowizualne (napisy, voice-over itd.).
3. Translator’s competence. / Kompetencja translatorska.
4. Equivalence in translation. Discuss E. Nida’s formal and dynamic equivalence. / Pojęcie ekwiwalencji w tłumaczeniu. Omów ekwiwalencję formalną i dynamiczną według E. Nidy.
5. Translation strategies. / Strategie translatorskie.
6. Translation quality. Discuss J. House’s model of translation quality assessment. / Jakość w tłumaczeniu. Omów model oceny jakości tłumaczenia J. House.
7. Computer-assisted Translation and Machine Translation. / Tłumaczenie wspomagane komputerowo a tłumaczenie maszynowe.
8. Translation as an example of intercultural communication. / Tłumaczenie jako przykład komunikacji interkulturowej.

**→ Prace z zakresu leksykografii**

1. Lexicography. Modern methods/ techniques used in dictionary-making. / Definicja pojęcia ‘leksykografia’. Współczesne metody/ techniki tworzenia słowników.
2. Similarities and differences between lexicography and terminography. / Podobieństwa i różnice między leksykografią a terminografią.
3. Metalexicography and its areas of research. / Metaleksykografia i jej obszary badawcze.
4. E-lexicography. The differences between the traditional and the electronic dictionary./ Definicja i zakres pojęcia ‘e-leksykografia’. Różnice między słownikiem tradycyjnym i elektronicznym.
5. The functions and the structure of a dictionary. / Funkcje a struktura słownika.
6. The typology of lexicographic works. / Typologia produktów leksykograficznych.
7. Dictionary users and their lexicographic needs. / Użytkownicy słownika i ich potrzeby.
8. Steps in dictionary-making. / Etapy pracy leksykograficzne

**Glottodydaktyka: dr hab. Dorota Werbińska, prof. AP**

 1. The language teacher: contemporary roles of language teachers in the classroom and outside of the classroom (e.g. social justice advocate, EU programmes organizer, researcher, reflective practitioner, etc.), teacher identity, teacher beliefs. Native-speakerism.

2. The language lesson: lesson planning, classroom interaction.

3. The syllabus: types, features.

4. Testing and assessment: types of assessment (summative and formative), kinds of tests, testing skills and subsystems.

6. Promoting values in the language classroom: autonomy, creativity, critical thinking, etc.

7. CLIL and translanguaging: definition, advantages, concerns.

8. Positive psychology in the English classroom, positive discipline. Teacher well-being.

**Sample Questions for Theses in Literature: dr hab. Katarzyna Jerzak, prof. AP**

1. English Metaphysical Poetry on the example of John Donne and Andrew Marvell.
2. The American Gothic in the short stories and poems of Edgar Allan Poe
3. The Unlikely Parents of American Poetry: Walt Whitman and Emily Dickinson
4. Nostalgia and Exile in the works of André Aciman (Contemporary American Literature)
5. The Notion of Simulacrum in Jean Beaudrillard’s *America*
6. The Concept of Utopia in Huxley’s *Brave New World* and Orwell’s *1984*
7. The Philosophical Underpinnings of Melville’s *Moby Dick*
8. The Notion of Chronotope in selected works of British or American Fiction

**Językoznawstwo: dr Marta Gierczyńska-Kolas**

1. Advertising and social advertising - definition, purpose, forms, examples
2. Propaganda, manipulation and persuasion techniques in media
3. Features of language used in online communication
4. Qualitative and quantitative approach to research
5. Media Effects Theories
6. Methods of researching media effects
7. Methodological foundations of cognitive research
8. Metaphor as a text operation and as a cognitive mechanism; study of metaphor, metonymy and metaphtonymy